

جناب پروفیسر غلام نبی عارف صاحب گرمنٹ ڈگری کالج باغبانپورہ لاہور

تاریخ رسین

# نواب سید صدیق الحسن خان کی عربی زبان سے میں دینی اور ادبی خدمات

تاریخ اس بات کی گواہ ہے کہ سزیں ہند پرمبت سے ایسے عربی زبان کے علماء، شعراء اور ماہرین لغت و ادب پیدا ہوتے۔ جنہوں نے علیم دین اور لغت و ادب کی ترقی و ترویج کے لئے شاندار خدمات سرانجام دی ہیں۔ علماء اور محققین نے ان کی علمی اور ادبی تخلیقات سے خوب استفادہ کیا۔ ان کا یہ فیضِ عام صرف ہندوستان محدود رہ دیتی رہا، بلکہ پورے عالم اسلام نے ان کے چشمہ علم و فضل سے اپنی نشانہ لی۔ دور کی تاریخ عربی ادب و لغت کی کوئی بھی کتاب اٹھا کر سمجھی تو اس میں یقیناً اس حقیقت کا اعتراف و اقرار ملتے گا۔ ہندی علماء کے احوال و آثار پر مستقل تذکرے بھی لکھے گئے ہیں۔ عربی ادب کے صاحب طرز ادیب مولانا ابوالحسن علی ندوی نے اپنی ایک عربی تصنیف میں ہندی علماء، ادباء اور ماہرین لغت کا بایاں طریقہ کر کیا ہے:

”عربی ادب میں ہند کا ماضی بہت روشن و درخشان ہے۔ یہاں پر اسے بہت ترقی و عروج حاصل ہوا۔ عربی زبان میں لکھنے والے عظیم مصنفوں، ادباء اور شاعر کی ایک معتمدہ تعداد موجود ہے۔ مثلاً علامہ صنائی لاہوری (متوفی ۱۴۵۰ھ/ ۱۹۳۰ء) جو عباب المازخ، مجمع البحرين۔ کتاب الاشتداد فی اللغوۃ۔ مشارق الانوار کے معنف میں۔ قاضی عبد المقدار دہلوی (متوفی ۱۹۱۷ھ/ ۱۹۴۰ء) صاحب القصيدة اللامیۃ، مولانا احمد عثمانیسری متوفی ۱۸۳۰ء ہجری صاحب قصیدہ دالیستہ“

علام محمد دہنپوری (متوفی ۱۰۴۷ھ) مصنف الفراند فی علوم البلاعہ۔ شیخ الاسلام  
امام دلی اللہ بن عبد الرحیم دہنپوری (متوفی ۱۰۷۷ھ) مصنف جمیع الدلایل باللغة، عظیم  
شاعر و مورخ سید غلام علی آزاد بلگرای (متوفی ۱۱۹۳ھ) مصنف السبع السیارة و  
بسیحہ المرجان۔ مشهور لغوی سید مرتضی بلگرای زیدی (متوفی ۱۲۰۵ھ) مصنف تاج العروض  
و تکملۃ القاموس۔ شیخ محسن بن علی علی ترجمتی مصنف الی نوح الجنی۔ علامہ نواب صدیق  
حسن خاں امیر ریاست بھوپال (متوفی ۱۳۰۳ھ) مصنف موقفات کثیرہ۔  
میں مولانا ابوالحسن علی ندوی کی فہرست میں مزید عربی علم و ادب کے اہل قلم  
کا اضافہ کرتا ہوں۔ مثلاً علامہ ابوالعلی عبد الرحمن مبارک پوری مصنف تحفۃ الاختذال،  
شرح جامع ترمذی۔ علامہ شمس الحق عظیم آبادی مصنف عنن المعبود۔ شرح من  
ابی داؤد اور علامہ عبد الغفران سلفی سیمینی راجحکوٹی مصنف ابوالعلاء دعا ایم  
و محقق سلطان اللہ شرح کتاب الامانی لابی علی القائی۔ ۳۴

یہ بات بلا خوف تردید کی جاسکتی ہے کہ نواب صدیق حسن خاں علماء  
کے اس ہر اول دستے میں شامل ہیں جنہوں نے دنیا تے اسلام میں اسلام کی خدمت  
اور کلمتہ حق کی سرپرستی کے لیے اپنا سب کچھ کیا۔ اب میں ان خدمات اور کوششوں  
کا ذکر کرتا ہوں۔ جو انہوں نے دین و علم کے میدان میں انجام دیں تا انکہ آپ کا نام جزوی  
عالم پرہیش کے لیے نقش ہو گیا۔

### کتب ثابت است بترجمہ عالم دوام ما

نواب سید صدیق حسن خاں کی ولادت ۱۸۳۲ء عیسوی کو شہر قرون میں ہوتی جو  
ہندوستان کے قدیم اور مشہور شہروں میں سے تھا۔ اسی شہر میں آپ نے نشود نہ پاپی  
اور ابتدائی تعلیم حاصل کی۔ آپ کے والد مجدد حضرت علامہ ابوالاحمد حسن قزوینی ایک  
زبردست عالم دین اور ماہر شریعت تھے۔ برادر اس کتاب فتنت کی

(۱) تخلصات محقیق ادب العرب ج ۱ ص ۳

۳۴ عربی علم و ادب کی خدمات کے سلسلے میں دیکھتے تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان  
و پہند (۱۹۷۲ء-۱۹۷۱ء) جلد دم مطبوعہ پنجاب یونیورسٹی دہلہ ہرور

اقدار و استدلال کے قاتل اور تقلید شخص کے تارک تھے۔ آپ کی والدہ ماجدہ نہایت پاکیزہ سیرت خدا ترس موتینہ قانتہ غالون محتیں۔

ابھی آپ کی عمر پانچ سال کی تھی کہ آپ کے والد ماجد نے داعی اجل کو لیکر کہا۔ انہوں نے سواتے ایک دینی کتب خانہ کے گئی اور جایا تھے اور نہ پھوڑی۔ آپ کی والدہ ماجدہ نے آپ کی تعلیم و تربیت کے فرائض بخوبی و خوبی انجام دتے۔ ان کے حین تربیت نے نواب صاحب کی ذات و شخصیت میں بہت گمراہ پھوڑا۔ آپ نے ابتدائی عربی و فارسی کی تعلیم اپنے شہری ہی حاصل کی۔ پھر مزید تحصیل علم کی غاطر وہی تشریف لاتے۔ جو طبک ہند کا دارالحکومت اور اسلامی علوم کی تدریسی و تحصیل کا عظیم الشان مرکز تھا۔ میاں آپ نے دو سال کا عرصہ تحصیل علم میں گزارا تھی۔ محمد صدر الدین خان کے سامنے نازوئے تمذبہ کیا۔ آپ نے ان سے تمام فنون عقليہ و تقلیدیہ اور ادب کا درس لیا۔ مزید برآں ان کا اس درود ان کی اور علماء و مشائخ سے بھی تعارف ہوا اور ان سے دیکھ استفادہ کا آپ کو موقع ملا۔ انہوں نے آپ کو زبانی اور تحریری طور پر اپنے علم و معارف کے روایت کرنے کی عام اجازت دے دی۔ لہ جس کی مکمل تفصیل "سلسلۃ العسجد" میں ملتی ہے۔ ان عظیم المرتب علماء و فضلاء میں شیخ محمد لیعقوب دہلوی، شیخ محمد اسحاق دہلوی، شیخ سید راحم بن فضل اللہ اور قاضی حسین بن محسن انصاری یا فی شامل ہیں۔

تحصیل علم سے فراغت کے بعد آپ دہلی سے واپس اپنے شہر قوچ آگئے۔ پھر آپ نے مزید طلب علم اور طلب میشت کی غاطر ریاست بھوپال کی طرف سفر اختیار کیا۔ بھوپال اسلامی تمذیب و ثقافت کا ایک قدیم العہد مرکز چلا آ رہا تھا۔ اس کی تاریخ بزرگ شخصیتوں اور سرداریں کار کے کارہاتے نمایاں سے غاصی روشن ہے۔ مہد آفیوں نے صدیق حسن خاں<sup>ؒ</sup> کو اعلیٰ ذہنی صلاحیتیں دیکھیں۔ بہت جلد آپ کی شہرت ریاست بھوپال کے رؤساء، امراء اور حکام تک پہنچ گئی۔ وہ آپ کی

لہ الجد العلام (۹۳۹-۹۴۰)۔

لہ زمہر الخواطر : ۱۸۷ : تذکرہ علمائے ہند۔

غائز اپنی وجا ہست، علمی شخصیت اور ذہنی قابلیت سے متاثر ہوتے بغیر نہ رکے جب نواب شاہ بھمان سیکم والیہ بھوپال کے پہلے خاوند نواب باقی محمد خان فوت ہرگئے تو انہوں نے سید صدیق حسن خاں کی شہرت اور علوم اسلامیہ میں اعلیٰ قابلیت کے پیش نظر ان سے نکاح ثانی کر لیا۔ آپ کو اس بناء پر ریاست بھوپال کے تمام اعزازات، خطا بات، مرتب و مدارج، جائیگریں اور مملکت کا انتظام و الفرام، عساکر و چیزوں کی قیادت اور رؤسائے اور امداد و سیادت کی نظارت و سیادت وغیرہ امور حاصل ہو گئے۔

با وجود اس حقیقت کے کہ نواب صدیق حسن خاں بھوپال کی اسلامی ریاست کے سربراہ بن چکے تھے مگر ان کی حاکمانہ مصروفیات اسلام کی تقدیمات کی راہ میں بھی حائل نہ ہوتی تھیں۔ بلکہ ریاست میں مختار مصلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کو عملی طور پر ایک بالآخر سیاست اور سیاسی مقام حاصل ہو گی۔ قلم و قرطاس کی سرسری ہوں کے باخواخت سیف و سنان کی جھنکار بھی شامل ہو گئی۔ آپ نے خزانہ عامرہ کے بڑے حصے کو بلا دی عرب بیرون سے علمی کتابوں کے جمع کرنے اور نئے نئے مصنوعات پر کتا یہی تالیف کرنے پر صرف کیا۔ تاکہ عالم اسلام میں دینی علوم و حکائی کی بہتر اور موثر طور پر ترقی و اشاعت ہو سکے۔ نواب صاحب مرحوم زندگی کا ایک لمبھی حصانع کیے بغیر تصنیف و تالیف اور نشر و اشاعت علوم دینیہ میں نہہ تن مصروف رہے حتیٰ کہ اس جہاد فی سبیل اللہ میں اپنی حیان ۱۳۰ھ کو اپنے خالق حقیقی کے سپر کر دی۔ جعل اللہ مشواہ نورا و صنیاء!

نواب صاحب کا دور دین میں بدعافات و خرافات اور ادیام پرستی کا دور تھا۔ اُنگریز کے ہاتھوں سلطنتِ مغلیہ کے زوال کے بعد تو دینی معاملات میں جہالتِ عالم ہو گئی تھی۔ قرآن حکیم کی نصوص اور تعلیمات نبویہ کو لکیر فراموش، بے کار اور معطل کر دیا گیا تھا۔ حالانکہ نبی آخر الزمان صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے اپنے آخری خطاب میں کتاب و منتبہ کا رینڈر رہنے کی پروپریتی میں امت کو تاکید فرمائی تھی اور خبردار کیا تھا کہ ان دو کے

ترک کرنے سے مسلمان قصر ضلالت میں جاگریں گے، آپؐ نے فرمایا تھا:  
 "تَرَكْتُ فِي شَكْمٍ أَمْرَيْتُ لَنْ تَضْلُوا مَا تَسْكُتُمْ بِهِمَا  
 كِتَابُ اللَّهِ وَسُنْنَتُ "

"میں اپنے تیجھے تم میں دو اصول چھوڑ چلا ہوں، ایک ائمہ کی کتاب  
 اور دوسرا یہ سنت۔ جب تک اسے مسلمانوں نے تم ان دو اصول  
 پر قائم رہو گئے، مجھی گمراہی کا شکار نہ ہو گے؟"

مگر افسوس کہ مسلمانوں نے اپنے دور غلامی میں سب سے زیادہ انحراف الگھی شے  
 سے کیا ہے تو ائمہ کی کتاب قرآن مجید سے:

"فَبَذَّرْتُهُ وَرَأَيْتُ طَهُورِهِمْ" (آل عمران: ۱۸۷)

"تو انہوں نے اسے پیٹھ پیچے چینیک دیا!"

اور سنت محبوب رب العالمین سے، جس کے بارے میں فرمائی گئی ہے:  
 "مَنْ أَحَدَثَ فِي أَمْرِنَا هَذَا أَمَالِيْسَ مِنْهُ فَهُوَ رُدْ" (بخاری و مسلم)  
 کہ "جس نے ہمارے دین میں کوئی نئی چیز پیدا کی جو پہلے اس میں نہیں  
 ہے وہ ناقابل قبول ہے"

کتاب و سنت کی غربت اور اس سے محدودی کا یہ عالم کہ ان کا سطح العوام درس  
 متروکہ مہجور ہھھہ۔ بایں طور کر نصوص قرآن اور متون احادیث کی جگہ عجمی فقہاء اور علماء  
 کے مجموعہ ہاتے اقوال و آراء اور ان کی مصطلحات مختصر عہد کی تدریس و تلقین ہوتی تھی۔  
 جب بندی کے ذہن میں کمز، قدری، ہدایہ اور شامی کی عبارات لاسخ اور جسامد  
 ہو جاتیں تو پھر بیجا رے قرآن اور حدیث کی باری آتی اور ایک سال میں ہی کتب  
 صحاح کی تدریس مکمل کردی جاتی تاکہ طالب علم پری تو بہ وفرصت کے ساتھ کتاب و  
 سنت کی روح کو نسب سمجھ سکے۔ گویا کہ ائمہ کی کتاب اور رسول ائمہ کی حدیث فتنہ و  
 منطق و فلسفہ کی کتابوں کا ضمیمه ٹھہریں۔ نیز علماتے امت نے یونانی فلسفہ کر اپنی توجہ کا  
 مرکز بنا لیا تھا حالانکہ اہل یونان نے اسے بے کار سمجھ کر صدیاں گزریں چھوڑ دیا تھا۔ یہ فلسفہ  
 منطق یونانیوں کا چبایا یا ہوا نالہ تھا، جس کی جگہ اس وقت مسلم دشوار کر رہے تھے،  
 دین اسلام کے بارے میں ان کی معلومات بے اصل اور ناقص ہو گئی تھیں، جس کے

نیجہ میں ان کا اخلاقی و اجتماعی معیار پتی میں گر گیا تھا۔ نواب صاحب کے قلم نے مسلمانوں کی بھالات اور کتاب و سنت سے غفلت و اعراض کا نقشہ پڑھے درد بھرے انداز میں چھینا ہے:

”ایسا دو را چکا تھا کہ غیب پر اور یوم آخرت پر ایمان لانے والے کسی مومن کے لیے کوئی جاتے قرار نہ رہی تھی جہاں وہ قرار پاسکے نہ جائے پناہ تھی جہاں بھاگ کر پناہ لے سکے، نہ جاتے امن تھی جہاں امام حاصل کر سکے اور نہ کوئی جاتے نجات تھی جہاں نج کر جا سکے حتیٰ کہ مکہ و مدینہ کے حرم بھی جاتے امن و مکون نہ رہ سکے وہاں بھی دلائل کتاب و سنت پر عمل کرنے والوں اور تقليد ضال و مضل کے تک کرنے والوں پر محنت و آلام اور مصائب و ابتلاء کے دروازے ٹھوول دیے جاتے تھے، حالانکہ ملا جائے میں بھی کتاب و سنت کے حاملین و عاملین کے ساتھ اس قدر ناواقف اور غیر مہذب سلوک نہیں ہوتا تھا بلکہ میں (نواب صاحب) نے بلا دمغہ شام و روم کے بارے میں سنا ہے کہ وہاں تو معاملہ اس حد تک پہنچ چکا تھا کہ جو مسلمان تبع سنن نبی، عامل بالدلیل، پابند حدیث رسول، مسک بالکتاب اور تاریک تقليد شخصی ہوتا، اس کے لیے دوسرے ہم وطنوں کے درمیان زندگی گزارنا دشوار ہو جاتا۔ نہ وہ آزادی سے اپنے خیالات کا اٹھا کر سکتا اور نہ وہ فریضہ امر و نہی ادا کر سکتا۔“ لہ

### دینی اصلاح

نواب صاحب اپنے دور کے مسلمانوں کی اسی تباہ حالی اور امورِ دین میں ان کی مگرایی سے بہت غزدہ ہوتے۔ آپ نے ان کو صراطِ مستقیم دکھانا ائمہ اور پر فرض قرار دیا۔ اس بات کا عزم میم کر لیا کہ وہ مسلمانوں کو اسلام کی سچی اور حقیقی روح سے آشنا کر لیں گے تاکہ وہ عمل اور عقیدوں کی مگرایہ سے محفوظ رہیں جو انہوں نے اسلام کے نام پر اپنارکھی تھی۔ اس عظیم اور عظیم بالشان تقدیم کے ٹھوول کے لیے وہی کچھ کیا جو ایک پر زم

وینی مصلح اور رہنمایت مجدد کرتا ہے تاکہ وہ اسلامی تعلیمات و احکام کو از مر نہ زندگی بخشد۔

ایسے ہی مجدد و محقق دین کے بارے میں بشارتِ نبوی ہے:

”مَنْ أَتَيْجَا مُسْتَحْيِى عِنْدَ فَسَادٍ أُمَّىٰتُهُ فَلَهُ أَجْرٌ“

”مائشہ شرمیڈ“

”جو کوئی میری ایک بندت کو اس وقت زندہ کرے گا جب میری بنت عقیدہ و عمل کے فساد میں مبتلا ہوگی اس کو سو شہید دل کے برابر اجر و ثواب ملے گا۔“

آپ نے اپنی زندگی کے شب و روز دینی کتب کے جمع کرنے، ان کی تالیف و تصنیف اور نشر و اشاعت کے لیے وقت کر دیے۔ آپ نے فکر و عمل اور تخلیقی کاموں سے بھر پورا اور مصروفت زندگی گزاری۔ یہ امر بھی قابل ذکر ہے کہ نواب صاحب کو عربی، فارسی اور اردو و تینوں زبانوں پر ہمارانہ قدرست کامل حاصل تھی۔ آپ نے تینوں زبانوں میں کثیر تعداد میں کتابیں تالیف فرمائیں جن کی تعداد تین سو سے زیادہ ہے جن میں ۲۵ کتابیں عربی میں ۲۳ فارسی میں اور ۱۰ کتابیں اردو میں لکھیں۔ آپ کی زیادہ تر تصنیفات علوم دین اور لغتِ عرب کے موضوع پر ہیں۔ آپ نے اپنی تحریروں میں اتباع کتاب و سنت کی طرف خصوصی دعوت دی ہے تاکہ لوگوں کو بدعاات، خرافات اور اوهام پرستی سے آزاد کرایا جاتے ہو جو کہ ایک طویل عرصہ سے اس میں گرفتار چلے آ رہے تھے ان تقليدی رسومات و عادات اور رواج نے ان کے دلوں سے شرعی احکام و ادامر کا احترام ختم کر دیا تھا۔ مذکون بزرگوں کے ادب و احترام میں غلوکر تھے حتیٰ کہ ان سے مذکو اعانت کے طلبگار ہوتے، تمہری پر اپنی حاجات لے جاتے اور صاحب تقریباً ان کو پورا کرنے کی درخواستیں کرتے تھے۔ ان کو زخم خوبیش خوش کرنے کے لیے نذر انے اور جانوروں کی قربانیاں پیش کرتے، اس طرح شعائرِ اسلام اور قرآن و حدیث کے احکام اور تعلیمات یک قلم فراموش کر دیے گئے۔ ان تمام غیر اسلامی امور پر عمل کرنے کے باوجود اپنے آپ کو مسلمان اور حجت کے حدود سمجھتے تھے۔

نواب صاحب کی عظمت اور رحمت شان اس پیش مصصر ہے کہ انہوں نے تمام عمر کو رانہ تقليد کے سریاب اور اجھتا دشروعی کی بندراہوں کو کھولنے اور مسلمانان مہند کو

احکام کتاب و سنت سکھانے میں صرف کروی۔

فجزاہ اللہ عن الاسلام والمسلمین!

(جاری ہے)

مولانا عبدالرحمن عاجز

مایر گلشنی

شعر و ادب

# نشاط و عیشِ جہاں خواہ فسانہ مختا

برائے موت مرعن تو فقط بہاء مختا  
دلِ حضور م معارف کا اک خزانہ عق  
مری زبان پر تری حسد کا تراہ مختا  
عیتیدہ جن کا کہ صدیوں سے مشکارہ مختا  
مگر سلوک بنی سب سے مشفقاتہ مختا  
کہ آنحضرت سے پیار ان کا والہانہ مختا  
چن میں میرا بھی چھوٹا سا آشیانہ مختا  
نظر کے سامنے جب تیرا آستانا مختا  
ہمارے ہاتھ میں دستور عادلانہ مختا  
جهان میں طرزِ عمل جن کا جا براہ مختا  
ہمارا جن سے تعلق مختا دوستانا مختا  
نشاط و عیش جہاں خواب مختا فسانہ مختا

مریض کھاچکا اس کا جو آب و دانہ مختا  
مرے نجی کی زبان معرفت کی لمبی نجی،  
میں جھومنتا مختا بہرہ گام راہ طیبہ میں  
بنے وہ فیض بنی سے معلم توجیہ  
کوئی محبت بنی مختا، کوئی عدوتے بنی  
شارکر دیے مال اور جاں صحابہ نے  
قس میں اب بھی چپن کو میں پادر کتا ہوں  
نظر کے سامنے رہتے تھے خلد کے جلوے  
رنگ کتھے باخڑہ انصافات کے اوس سے بھی  
پڑے ہیں قبروں میں بھور بولتے بھی نہیں  
لحد میں رکھ کے ہمیں سمجھے سب کوٹ کتے  
اُتر کے قبر میں ہم پر یہ آش کارہوا

وہ وقت آئیگا اجابت اسکو مانیں گے

کلام عاجز مخزوں کا ناصحانہ مختا! صبحِ صادقہ